
COURS N°11 : « Il y a »

Il existe une façon d'exprimer l'existence de quelque chose à un certain endroit dans l'arabe ancien.

La seule façon est un مُتَعَلِّقٌ بِالْخَبَرِ مُقَدَّمٌ
suivi d'un مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ

Exemples :

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

Il y a une maladie dans leur cœur.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ

Et il y a un voile entre eux 2.

Vocabulaire

endroit/lieu	مَكَانٌ جَ أَمَاكِينُ		ennemi	عَدُوٌّ جَ أَعْدَاءُ
chambre/pièce	غُرْفَةٌ جَ غُرَفٌ		arbre	شَجَرَةٌ جَ أَتٌ
plume	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ		lune	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ
mot	كَلِمَةٌ جَ أَتٌ		bénédiction	نِعْمَةٌ جَ نِعَمٌ
génération	قَرْنٌ جَ قُرُونٌ		fruit	ثَمَرَةٌ جَ أَتٌ
oeil/source	عَيْنٌ جَ عَيُونٌ		esclave	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ
famille/gens	أَهْلٌ جَ وَنٌ		montagne	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
bien/meilleur	خَيْرٌ مِّنْ		mal/pire	شَرٌّ مِّنْ
fort	قَوِيٌّ مَّ ة		faible	ضَعِيفٌ مَّ ة
nouveau	جَدِيدٌ مَّ ة		ancien	قَدِيمٌ مَّ ة

richesse	مَالٌ جَ أَمْوَالٌ		compagnon/ habitant	صَاحِبٌ جَ أَصْحَابٌ
sagesse	حِكْمَةٌ		messenger	رَسُولٌ جَ رُسُلٌ
maintenant	الآنَ		hier	أَمْسٌ / يَأْمُسُ

Le mot se trouvant après le جَ est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le مَّ est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Traduire en arabe.

Il y a un professeur chez toi.

Il n'y a que toi dans ma vie.

Il y a une plume dans son livre.

Il y a une vraie bénédiction dans cette génération.

Il y a une montagne dans la ville.

Il n'y a que les compagnons de ton petit frère devant la mosquée.

Il y a un messager dans le ciel.

Il n'y a que ce fruit dans le grand arbre d'Egypte.

Il y a 2 yeux sur nos visages.

Il n'y a que les musulmans de la ville à l'ancienne mosquée.

2. Traduire en français et analyser.

فِي تِلْكَ الْبُيُوتِ

إِنْ أَلَّ مُحَمَّدٌ فِي الْجَبَلِ الْجَدِيدِ

لَهَا كُتُبٌ جَدِيدَةٌ

كَذَّبَ الْمُنَافِقُونَ رَسُولَ اللَّهِ

هَذِهِ الثَّمَرَاتُ فَوْقَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ

عَلَى الْوَرَقَةِ كَلِمَاتٌ قَدِيمَةٌ وَضَعِيغَةٌ

3. Vrai ou Faux. Justifier quand c'est faux.

Une phrase nominale peut commencer par une حَرْف .

Une phrase nominale contient un قَاعِل et un خَبَر .

Une phrase qui commence par un فِعْل est une جُمْلَة فِعْلِيَّة .

La forme n°2 correspond généralement à l'intensification de la 1ère forme.

Les verbes à la 1ère forme n'ont pas مَصْدَر .

4. Répondre aux questions.

A) Citer les schèmes de la première forme.

B) Citer les schèmes de la seconde forme.

C) Conjuguer un verbe au مَاضِي .

D) Conjuguer un verbe au مُضَارِع مَرْفُوع .

E) Rappeler la construction d'une phrase nominale.

F) Rappeler la construction d'une phrase verbale.

G) Expliquer la formation de la possession en arabe.

H) Expliquer comment dire « il y a » en arabe.

I) Rappeler les règles sur l'interpellation.

J) Rappeler les règles sur les ظَرْف .